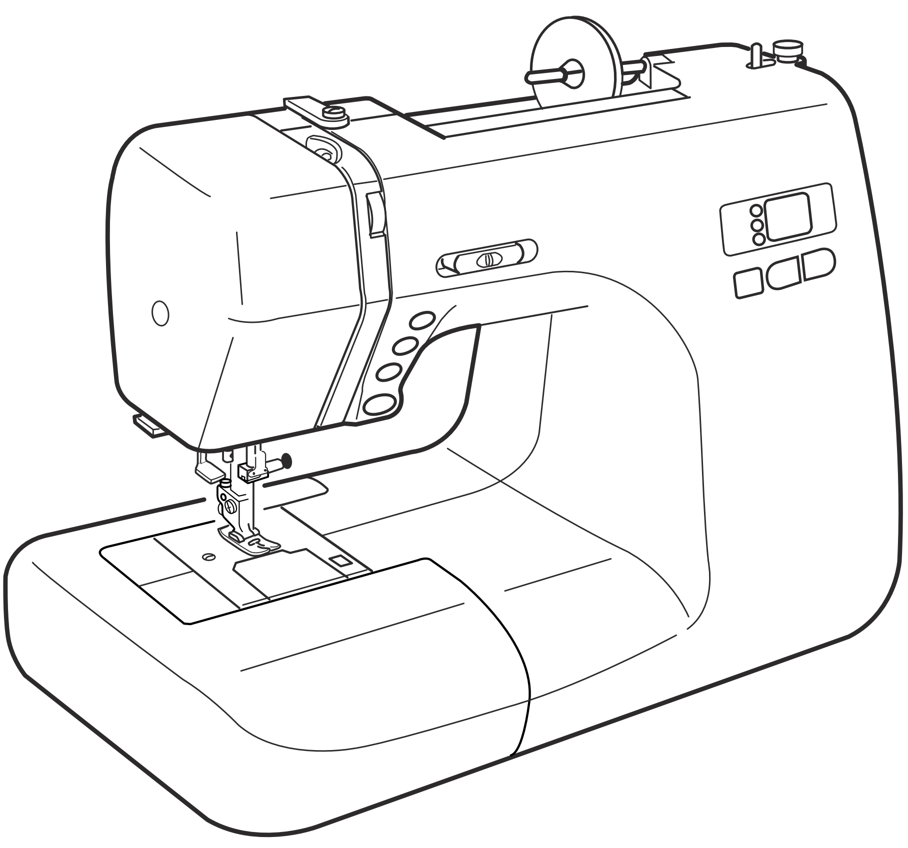
INSTRUCTION BOOK

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS



MAGNOLIA 7330

*Please Note: This version is only a partial manual. Visit your local Janome Dealer for a full version.

KNOW YOUR MACHINE

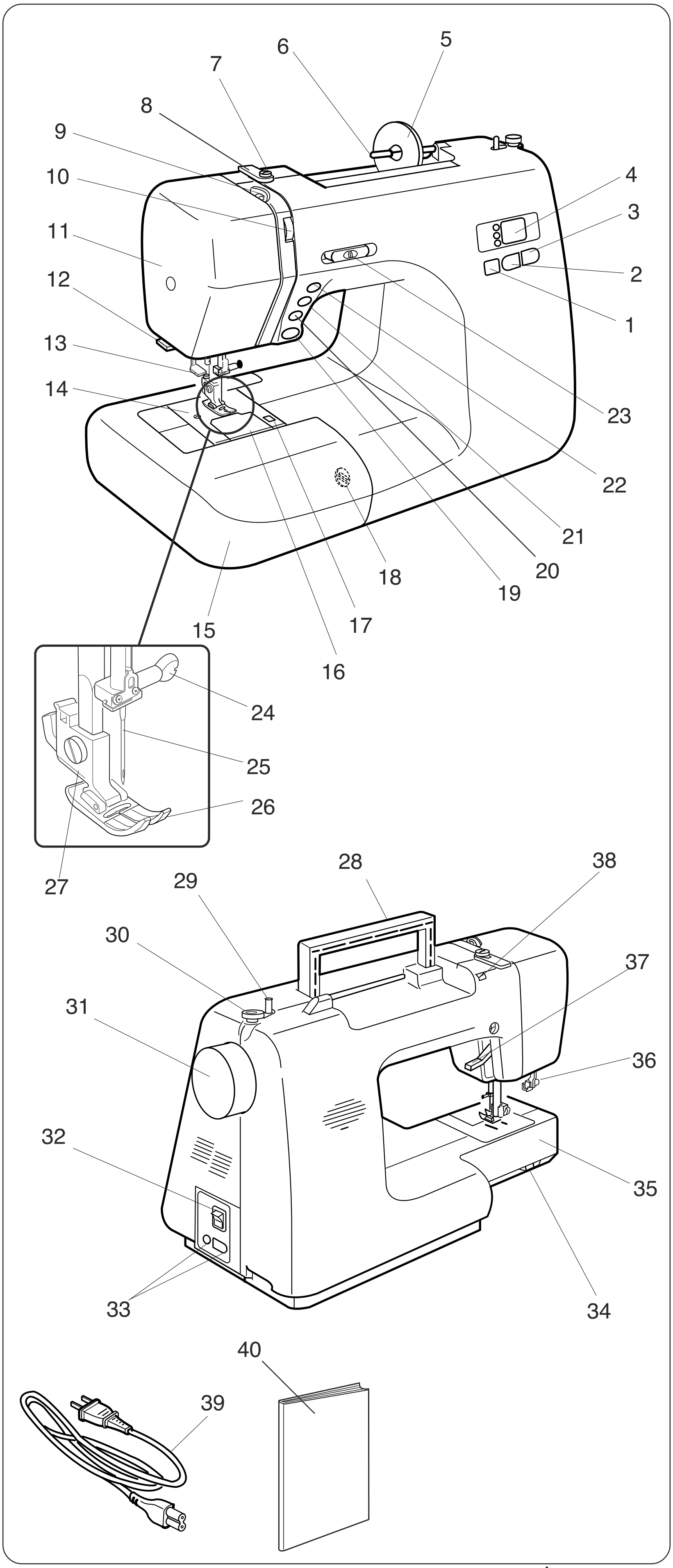
GETTING READY TO SEW

ÍNDICE

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

PREPARATIVOS ANTES DE COSER

TABLE DES MATIÈRES



KNOW YOUR MACHINE

Name of Parts

1. Mode selection button
2. Minus (–) button
3. Plus (+) button
4. Indicator window
5. Spool holder (large)
6. Spool pin
7. Bobbin winding thread guide
8. Thread guide
9. Thread take-up lever
10. Tension regulating dial
11. Face plate
12. Thread cutter
13. Needle threader
14. Needle plate
15. Extension table (accessory storage)
16. Hook cover plate
17. Hook cover plate release button
18. Stitch balance adjusting dial
19. Start/Stop button
20. Reverse button
21. Auto-lock button
22. Up/down needle button
23. Speed control slider
24. Needle clamp screw
25. Needle
26. Zigzag foot A
27. Foot holder
28. Carrying handle
29. Bobbin winder spindle
30. Bobbin winder stopper
31. Hand wheel
32. Power switch
33. Machine sockets
34. Drop-feed lever
35. Free arm
36. Buttonhole lever
37. Presser foot lifter
38. Hole for additional spool pin
39. Power supply cord
40. Instruction book

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Nombre de las partes

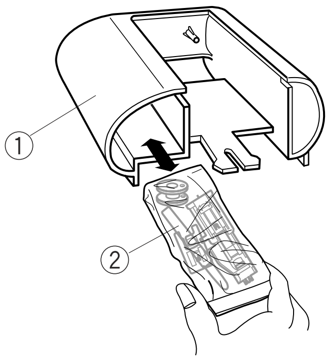
1. Botón de selección de modo
2. Botón menos (-)
3. Botón más (+)
4. Ventana del indicador
5. Portacarretes (grande)
6. Pasador del carrete
7. Guiahilos de bobinado de la bobina
8. Guiahilos
9. Palanca tira hilos
10. Regulador de tensión
11. Placa frontal
12. Corta hilos
13. Enhebrador de la aguja
14. Placa de la aguja
15. Tabla de ampliación (caja de accesorios)
16. Placa de cubierta del portabobinas
17. Botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas
18. Rueda de equilibrado de las puntadas
19. Botón de inicio/parada
20. Botón de inversión
21. Botón de bloqueo automático
22. Botón de subida y bajada de la aguja
23. Deslizador de control de velocidad
24. Tornillo de fijación de la aguja
25. Aguja
26. Pie A para zigzag
27. Sujetador del prensatelas
28. Asa de transporte
29. Huso de la bobinadora
30. Tope de la bobinadora
31. Volante
32. Interruptor de encendido
33. Tomas de corriente de la máquina
34. Palanca de los dientes de arrastre
35. Brazo libre
36. Palanca de ojal
37. Alzador del pie prensatelas
38. Agujero para segundo pasador de carrete
39. Cable de alimentación
40. Manual de instrucciones

FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE

Dénomination des composants

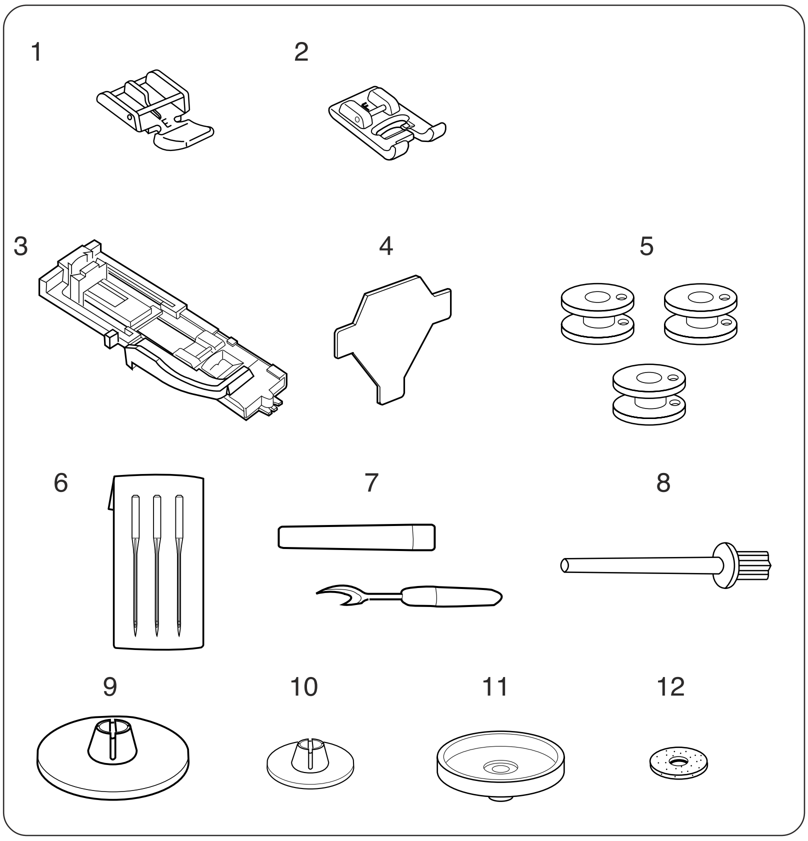
1. Boutons de sélection des modes
2. Bouton Moins (–)
3. Bouton Plus (+)
4. Fenêtre indicatrice
5. Disque fixe-bobine (grand modèle)
6. Tige porte-bobine
7. Guide-fil du bobinage de canette
8. Guide-fil
9. Bras de relevage du fil
10. Cadran de réglage de tension
11. Plaque frontale
12. Coupe-fil
13. Enfile-aiguille
14. Plaque à aiguille
15. Table rallonge (boîte de rangement d'accessoires)
16. Plaque de recouvrement du crochet
17. Bouton d'ouverture de la plaque de recouvrement du crochet
18. Cadran de réglage d'équilibre de densité des points
19. Bouton de marche/arrêt
20. Bouton de marche arrière
21. Bouton d'arrêt automatique
22. Bouton de position d'aiguille Haute/Basse
23. Curseur de réglage de la vitesse
24. Vis de pince-aiguille
25. Aiguille
26. Pied de point zigzag A
27. Porte-pied
28. Poignée de transport
29. Axe d'enroulement de canette
30. Butée d'enroulement de canette
31. Volant
32. Interrupteur d'alimentation
33. Prises de la machine
34. Curseur d'escamotage de la griffe d'entraînement
35. Bras libre
36. Levier de boutonnière
37. Relève-presseur
38. Trou pour tige porte-bobine supplémentaire
39. Cordon d'alimentation
40. Manuel d'instruction

Standard Accessories

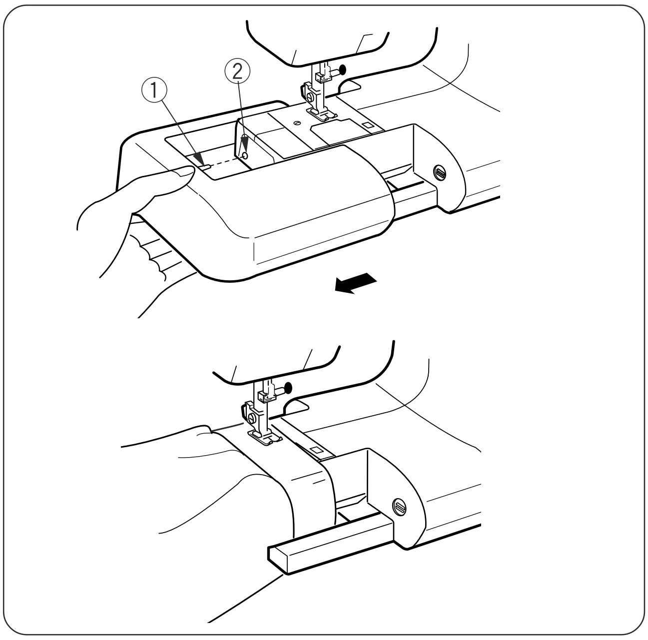


The standard accessories are stored in the extension table.

① Extension table
② Standard accessories



1. Zipper Foot E
2. Satin Stitch Foot F
3. Automatic Buttonhole Foot R
4. Screwdriver
5. Bobbins
6. Set of Needles
7. Seam Ripper
8. Additional spool pin
9. Spool Holder (Large) (Set on the machine)
10. Spool Holder (Small)
11. Spool stand
12. Felt



Extension table

The extension table provides an added sewing surface and can be easily removed for free arm sewing.

- **Detaching extension table**
  Pull the table away from the machine, as illustrated.
- **Free arm sewing**
  Free arm sewing is useful for darning socks or mending knees, elbows or areas of wear in children's clothes.
- **Attaching extension table**
  Push the extension table until it snaps into the machine.
  ① Projection
  ② Hole

Accesorios estándar

Los accesorios estándar se colocan en la tabla de ampliación.

① Tabla de ampliación
② Accesorios estándar

1. Pie E para cremalleras
2. Pie F de puntadas de realce
3. Pie R de ojales automáticos
4. Destornillador
5. Bobinas
6. Juego de agujas
7. Descosedor
8. Segundo pasador de carrete
9. Portacarretes (grande)
10. Portacarretes (pequeño)
11. Portacarretes
12. Fieltro

Tabla de ampliación

La tabla de ampliación proporciona una superficie de costura adicional que se puede retirar fácilmente para coser con el brazo libre.

- **Desmontaje de la tabla de ampliación**
  Tire de la tabla para sacarla de la máquina, como muestra la ilustración.
- **Costura con el brazo libre**
  La costura con brazo libre sirve para zurcir calcetines o arreglar rodilleras, coderas o zonas de desgaste en las prendas infantiles.
- **Instalación de la tabla de ampliación**
  Empuje la tabla de ampliación hasta que encaje en la máquina.
  ① Pasador
  ② Orificio

Accessoires standard

Les accessoires standard sont rangés dans la table rallonge.

① Table rallonge
② Accessoires standard

1. Pied à semelle étroite E
2. Pied de point passé F
3. Pied pour boutonnière automatique R
4. Tournevis
5. Canettes
6. Ensemble d'aiguilles
7. Découseur
8. Tige porte-bobine supplémentaire
9. Disque fixe-bobine (grand modèle)
10. Disque fixe-bobine (petit modèle)
11. Porte-bobine
12. Feutre

Table rallonge

La table rallonge procure une surface de couture supplémentaire et est facilement escamotable pour la couture en bras libre.

• Dépose de la table rallonge
Écartez la rallonge de la machine, comme illustré.

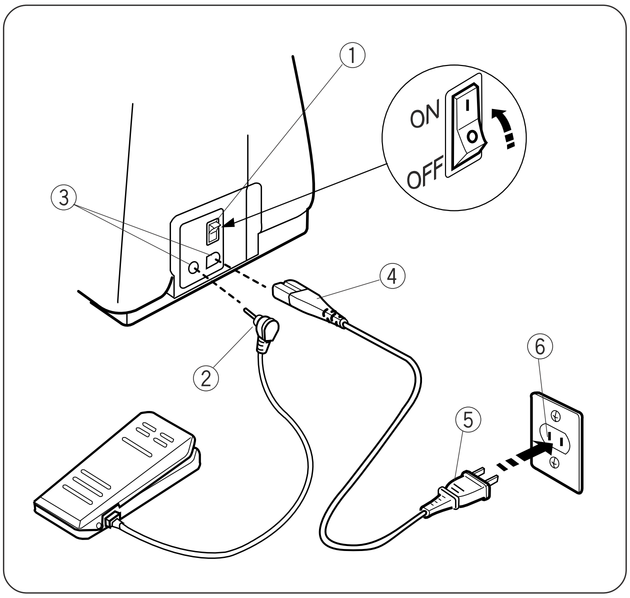
• Couture en bras libre
La couture en bras libre est utile pour le reprisage des chaussettes ou la réparation de genoux, de coudes ou de points d'usure de vêtements d'enfants.

• Pose de la table rallonge
Poussez sur la table rallonge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la machine.

① Broche
② Ouverture

GETTING READY TO SEW

Connecting the Power Supply

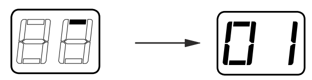


Turn off the power switch.
Insert the foot control plug into the machine socket.
Insert the machine plug into the machine socket.
Insert the power supply plug into the wall outlet.
Turn on the power switch.

① Power Switch
② Foot Control Plug
③ Machine Socket
④ Machine Plug
⑤ Power Supply Plug
⑥ Wall Outlet

For Your Safety:
While in operation, always keep your eyes on the sewing area, and do not touch any moving parts such as the thread take-up lever, handwheel or needle.
Always turn off the power switch and unplug from the power supply:
- when leaving the machine unattended.
- when attaching or removing parts.
- when cleaning the machine.

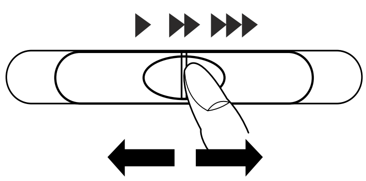
Do not place anything on the foot control, otherwise the machine will run intermittently.



When the power is turned on, the indicator window will show a test pattern then will indicate 01.

Operating Instructions:
The symbol "O" of a switch indicates the "off" position of a switch.
For U.S.A. and Canada only: To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

Controlling Sewing Speed

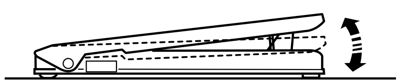


Speed control slider

You can limit the maximum sewing speed with the speed control slider according to your sewing needs.

To increase sewing speed, slide it to the right.

To decrease sewing speed, slide it to the left.



Foot control

Pressing on the foot control can vary sewing speed. The harder you press the foot control, the faster the machine runs.

NOTES:
The machine runs at the maximum speed set by the speed control slider when the foot control is fully depressed.
Keep the foot control free from accumulation of lint, dust and loose cloth.
Do not place anything on the foot control.

Operating Instructions:
Foot controller Model 21249 is for use with this sewing machine.

PREPARATIVOS ANTES DE COSER

Conexión a la alimentación

Ponga el interruptor en OFF.
Introduzca el enchufe del pedal en la toma de la máquina.
Introduzca el enchufe de la máquina en la toma de corriente.
Introduzca el enchufe de alimentación en la toma de la pared.
Encienda el interruptor.

① Interruptor de encendido
② Clavija del pedal
③ Toma de la máquina
④ Enchufe de la máquina
⑤ Enchufe de alimentación
⑥ Toma de la pared

Para su seguridad:
Mientras tenga la máquina en funcionamiento, no pierda de vista la zona de costura y no toque ninguna pieza móvil, como la palanca tira hilos, el volante o la aguja.
No olvide apagar el interruptor y desenchufar la máquina de la red eléctrica:
- Cuando vaya a dejar la máquina sin vigilancia
- Cuando vaya a fijar o a retirar una pieza
- Cuando vaya a limpiar la máquina

No coloque ningún objeto sobre el pedal; si lo hace, la máquina funcionará intermitentemente.

Cuando se enciende la máquina, la ventana del indicador mostrará un patrón de prueba y, al finalizar, mostrará «01».

Instrucciones de uso:
El símbolo "O" en un interruptor indica que está en la posición "OFF" (apagado).
En E.E.U.U y Canadá solamente:para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe se debe utilizar en una toma polarizada de posición única. Si el enchufe no entra totalmente en la toma de corriente, gírelo. Si aún así no entra bien, llame a un electricista cualificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No altere el enchufe en forma alguna.

Control de la velocidad de costura

Deslizador de control de velocidad

Puede limitar la velocidad máxima de costura con el deslizador de control, dependiendo de sus necesidades de costura.

Para aumentar la velocidad de costura, muévalo a la derecha.

Para reducir la velocidad de costura, muévalo a la izquierda.

Pedal
Con el pedal puede modificar la velocidad de costura.
Cuanto más pise el pedal, a mayor velocidad funcionará la máquina.

NOTAS:
La máquina funciona a la velocidad máxima fijada con el deslizador de control de la velocidad cuando se pisa al máximo el pedal.
Evite que se acumule pelusa, polvo o telas sueltas en el pedal.
No ponga ningún objeto sobre el pedal.

Instrucciones de uso:
Con esta máquina se debe utilizar el pedal modelo 21371.

PRÉPARATION DU TRAVAIL DE COUTURE

Raccordement de la machine au secteur

Mettez l’interrupteur d’alimentation en position d’arrêt.
Introduisez la fiche de la pédale dans la prise de la machine.
Introduisez la fiche de la machine dans la prise de la machine.
Introduisez la fiche d’alimentation dans la prise murale.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position de marche.

① Interrupteur d’alimentation
② Fiche de pédale
③ Prise de courant de la machine
④ Fiche de la machine
⑤ Fiche d’alimentation
⑥ Prise de courant murale

Pour votre sécurité :
Pendant le fonctionnement de la machine, maintenez toujours votre attention sur la zone de couture, et ne touchez aucun élément en mouvement tel que le bras de relevage du fil, le volant ou l’aiguille.
Coupez toujours l’interrupteur d’alimentation et débranchez la machine :
- lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
- lorsque vous installez ou démontez des éléments,
- lorsque vous nettoyez la machine.

Ne placez rien sur la pédale, sinon la machine risque de tourner par intermittence.
Lorsque l’alimentation est branchée, la fenêtre indicatrice affichera un exemple de motif puis indiquera 01.

Instructions d’utilisation:
Le symbole "O " du commutateur indique la position Arrêt.
Aux Etats-Unis et au Canada seulement: Afin de réduire les risques d’électrocution, cette prise est prévue pour être introduite d’une manière unique dans une douille polarisée. Si la prise ne peut pas entrer dans la douille, inversez-la.
Si elle ne convient toujours pas, contactez un électricien compétent qui montera la douille appropriée. Il ne faut absolument pas modifier la prise.

Contrôle de la vitesse de couture

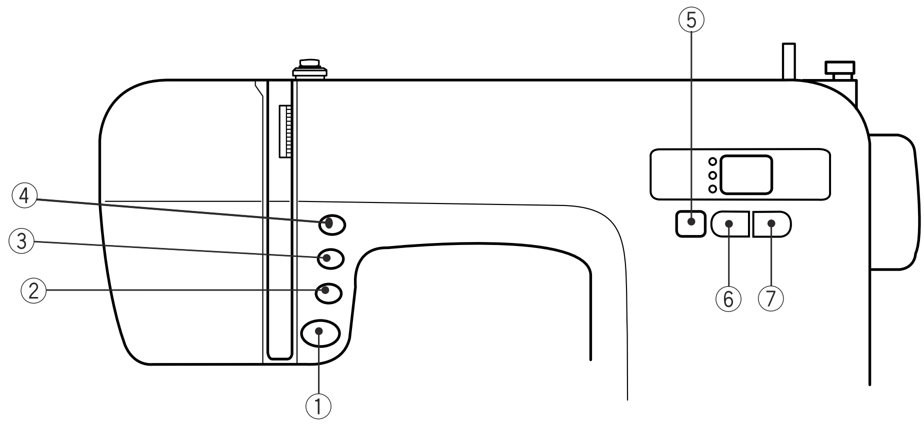
Curseur de réglage de la vitesse
Vous pouvez régler la vitesse maximum de couture selon vos besoins à l’aide du curseur de réglage de la vitesse accroître.
Pour accroître la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la droite.
Pour décroître la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la gauche.

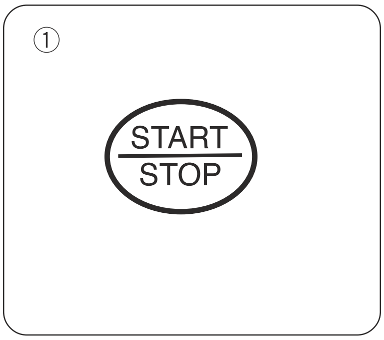
Pédale
Vous pouvez faire varier la vitesse de couture en appuyant sur la pédale.
Plus vous appuyez sur la pédale, plus la machine tourne rapidement.

REMARQUES :
La machine tourne à la vitesse maximum définie par le curseur de réglage de la vitesse lorsque la pédale est enfoncée à fond.
Empêchez l’accumulation de peluches, poussière et pièces de vêtement sur la pédale.
Ne placez rien sur la pédale.

Instructions d’utilisation:
La pédale modèle 21249 est utilisée avec cette machine.

Function Buttons and Keys

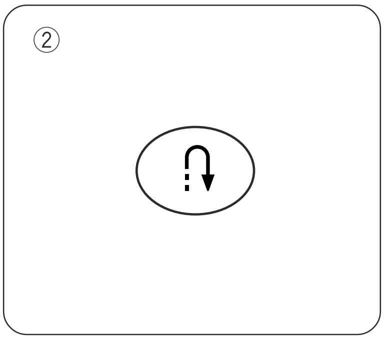




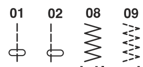
① Start/stop button

Press this button to start or stop the machine. The machine starts running slowly for the first few stitches, it then runs at the speed set by the speed control slider.

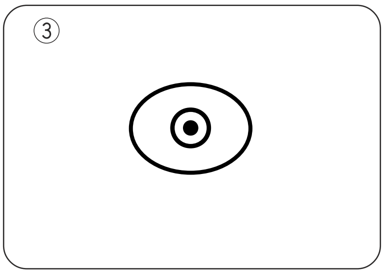
NOTE:
Start/stop button cannot be used when the foot control is connected to the machine.



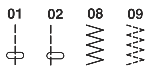
② Reverse button

When stitch pattern 01, 02, 08 or 09 

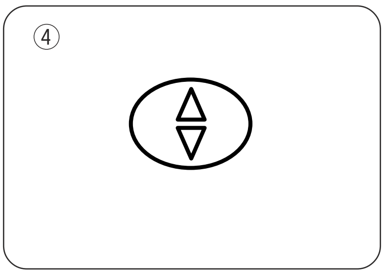
has been selected, the machine will sew in reverse while the reverse button is pressed.
If you press the reverse button when sewing any other stitches, the machine will immediately sew locking stitches and automatically stop.



③ Auto-Lock button

When stitch pattern 01, 02, 08 or 09 

has been selected, the machine will immediately sew locking stitches and automatically stop when the auto-lock button is pressed.
When sewing any other stitches, the machine will sew locking stitches at the end of the pattern being sewn and automatically stop.



④ Up/Down needle button

Press this button to bring the needle up or down.
The machine will stop with the needle up or down depending on the needle position determined by this button.

Botones y teclas de función

① **Botón de inicio/parada**

Pulse este botón para iniciar o detener la máquina. La máquina da las primeras puntadas despacio y después funciona a la velocidad que fija el deslizador de control de la velocidad.

NOTA:
El botón de inicio/parada no se puede usar mientras este conectado el pedal a la máquina.

② **Botón de inversión**

Si se han seleccionado los patrones 01, 02, 08 o 09, al pulsar el botón de inversión la máquina coserá hacia atrás.
Si pulsa el botón de inversión mientras tiene seleccionada otra puntada, la máquina dará inmediatamente unas puntadas de cierre y se detendrá automáticamente.

③ **Botón de bloqueo automático**

Si se han seleccionado los patrones 01, 02, 08 o 09, la máquina coserá inmediatamente unas puntadas de
cierre y se detendrá al pulsar el botón de bloqueo automático.
Cuando trabaje con otras puntadas, la máquina dará las puntadas de cierre al acabar el patrón actual y se detendrá automáticamente.

④ **Botón de subida y bajada de la aguja**

Pulse este botón para bajar y subir la aguja.
La máquina se detendrá con la aguja arriba o abajo dependiendo de la posición que le indique este botón.

Boutons de commande et touches de fonction

① **Bouton marche/arrêt**

Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la machine.

② **Bouton de marche arrière**

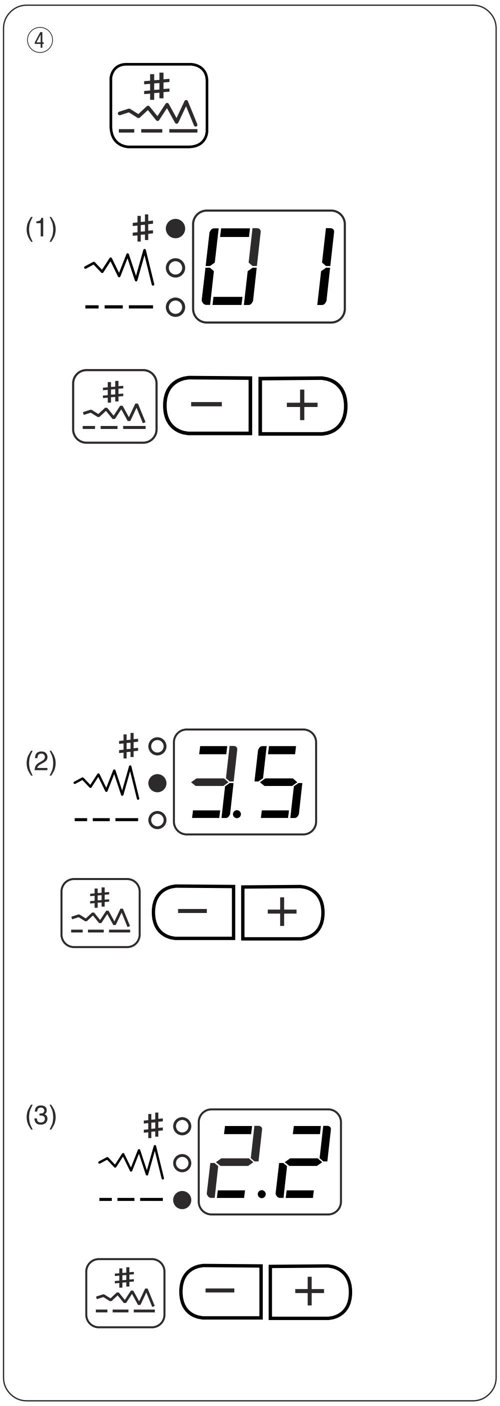
Pour les motifs n° 01, 02, 08 ou 09, la machine coud en marche arrière quand le bouton de marche arrière est sélectionné.
Si vous appuyez sur le bouton de marche arrière pour tous les autres points, la machine coud des points d'arrêt sur-le-champ, puis s'arrête automatiquement.

③ **Bouton d'arrêt automatique**

Pour les motifs n° 01, 02, 08 ou 09, la machine coud des points d'arrêt sur-le-champ, puis s'arrête automatiquement lorsque le bouton d'arrêt automatique est sélectionné.
Pour tous les autres points, la machine coud des points d'arrêt à la fin du motif en cours, puis s'arrête automatiquement.

④ **Bouton de position d'aiguille Haute/Basse**

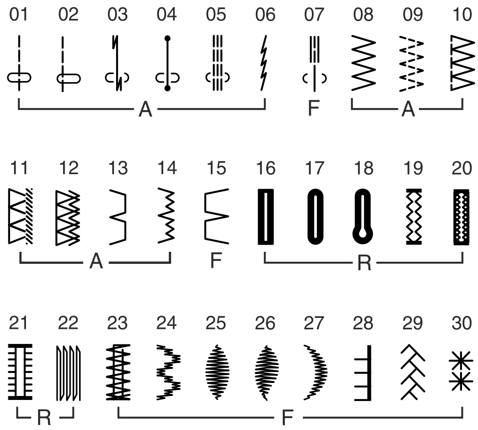
Ce bouton sert à relever ou abaisser l'aiguille.
La machine peut s'arrêter avec l'aiguille en position relevée ou abaissée selon la position d'aiguille déterminée par ce bouton.



④ Mode key

Each time you press this key the mode will change in the following order:

(1) **Pattern selection mode**
The green light on the top will be on.
To select the pattern, press the − + key until the pattern number of the desired stitch is indicated (see the stitch chart below).



(2) **Stitch width adjusting mode**
The green light in the middle will light up.
The stitch width of the selected pattern will be indicated.
To alter the stitch width, press the − + key.

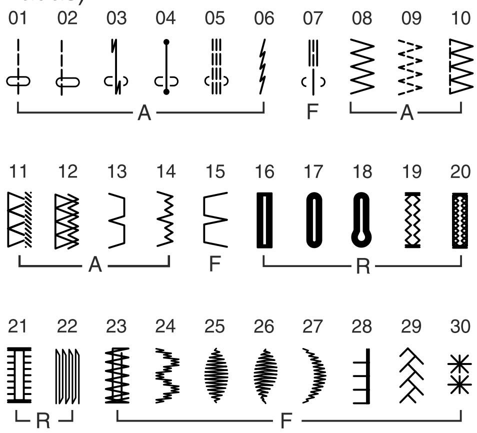
(3) **Stitch length adjusting mode**
The green light on the bottom will light up.
The stitch length of the selected pattern will be indicated.
To alter the stitch length, press the − + key.

④ **Tecla de modo**

Cada vez que se pulse esta tecla, el modo irá cambiando en el orden que se indica a continuación:

(1) **Modo de selección de patrones**

La luz verde de la parte superior estará encendida.
Para seleccionar el patrón, pulse la tecla − | + hasta que se indique el número de patrón de la puntada deseada (consulte la siguiente tabla de puntadas)



(2) **Modo de ajuste del ancho de la puntada**

La luz verde del centro se encenderá.
Se indicará el ancho de la puntada del patrón seleccionado.
Para cambiar el ancho de la puntada, pulse la tecla − | + .

(3) **Modo de ajuste de la longitud de la puntada**

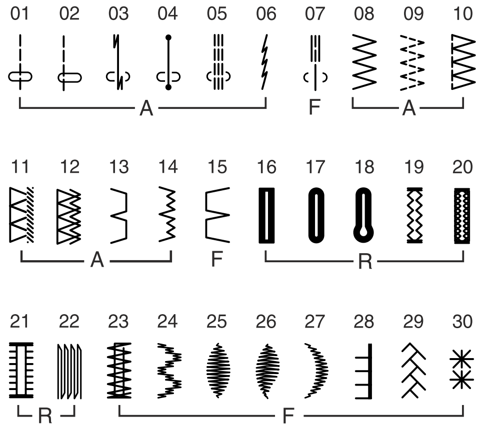
La luz verde de parte inferior se encenderá.
Se indicará la longitud de la puntada del patrón seleccionado.
Para cambiar la longitud de la puntada, pulse la tecla − | + .

⑤ **Touche mode**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous modifiez le mode dans l'ordre suivant :

(1) **Mode de sélection du motif**

Le voyant vert situé en haut s'allume.
Pour sélectionner le motif, appuyez sur la touche − | + jusqu'à ce que le numéro du motif de point désiré s'affiche (voir le tableau de points ci-dessous).

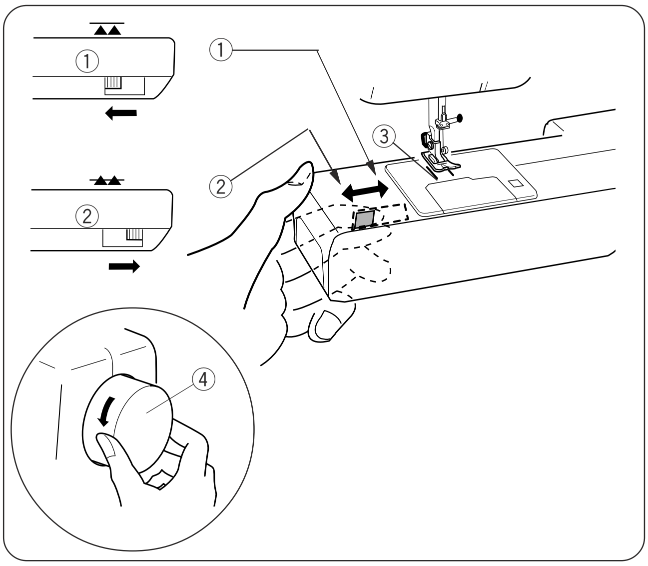


(2) **Mode de réglage de largeur de point**

Le voyant vert situé au centre s'allume.
La largeur de point du motif sélectionné sera indiquée.
Pour modifier la largeur de point, appuyez sur la touche − | + .

(3) **Mode de réglage de longueur de point**

Le voyant vert situé en bas s'allume.
La longueur de point du motif sélectionné sera indiquée.
Pour modifier la longueur de point, appuyez sur la touche − | + .



Dropping the Feed Dog

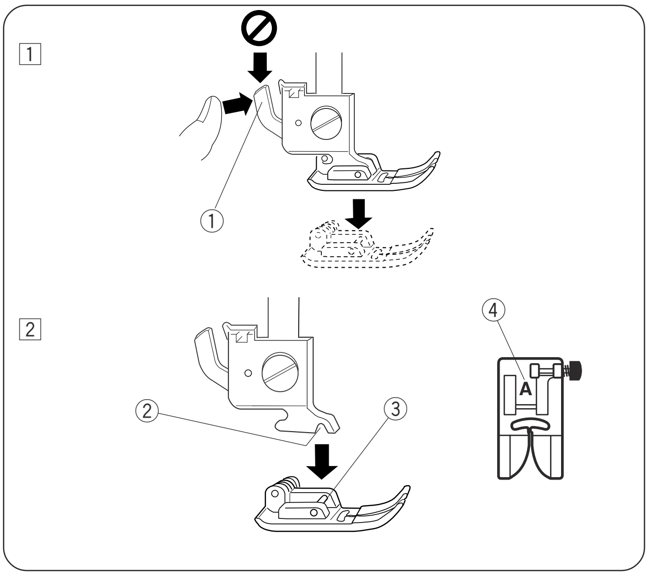
The feed dog can be lowered with the drop-feed lever for sewing on buttons etc.

Shift the drop-feed lever to the right to lower the feed dog.

Shift the lever to the left to raise the feed dog, it will return to the up position when the machine is started.

① Down position
② Up position
③ Feed dog
④ Hand wheel

NOTE:
The feed dog should be in the up position for regular sewing. Turn the handwheel toward you to check if the feed dog comes up after setting the lever in the up position.



Changing the Presser Foot

> ⚠ **CAUTION:**
> Turn OFF the power switch before changing the foot.
> Always use the proper foot for the selected pattern.
> The wrong foot can cause the needle to break.

To snap off:
Raise the needle and presser foot.
Press the red button on the back of the foot holder and the foot will drop.

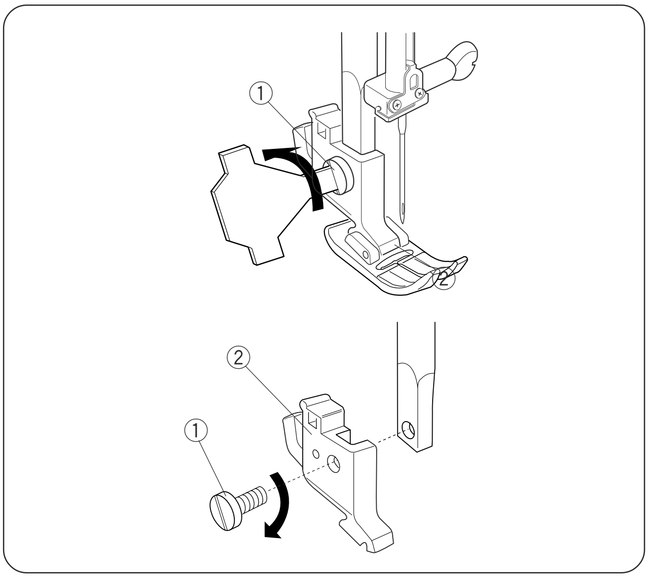
① Red Button

To snap on:
Place the presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the foot holder.
Lower the foot holder to lock the foot in place.

② Groove
③ Pin

Each foot is marked with a letter for identification.

④ Identification Letter



Detaching and Attaching the Foot Holder

> ⚠ **WARNING:**
> Turn OFF the power switch before detaching or attaching the foot holder.

To detach:
Raise the presser bar and turn the setscrew counterclockwise to remove the foot holder.

① Setscrew
② Foot holder

To attach:
Align the hole in the foot holder with the threaded hole in the presser bar and insert the setscrew through the hole.
Tighten the setscrew by turning it clockwise.

Bajada de los dientes de arrastre

Los dientes de arrastre se pueden bajar con la palanca de dientes de arrastre para coser botones, etc.

Empuje la palanca a la derecha para bajar los dientes de arrastre.

Mueva la palanca a la izquierda para subir los dientes de arrastre, que volverán a la posición alta al encender la máquina.

① Posición baja
② Posición elevada
③ Dientes de arrastre
④ Volante

NOTA:
Los dientes de arrastre tienen que estar en la posición alta para las costuras normales. Gire el volante hacia usted para comprobar si los dientes suben al poner la palanca en posición de elevar los dientes.

Cambio del pie prensatelas

> ⚠ **PRECAUCIÓN:**
> Ponga el interruptor en OFF antes de cambiar el pie.
> Utilice siempre el pie adecuado para el patrón que haya elegido.
> Un pie incorrecto puede hacer que se rompa la aguja.

Desenganche:
Eleve la aguja y el prensatelas.
Presione el botón rojo de la parte posterior del sujetador del pie para desengancharlo.

① Botón rojo

Enganche:
Coloque el pie de forma que el pasador quede bajo la ranura del prensatelas.
Baje el soporte del pie hasta que quede bien colocado.

② Ranura
③ Pasador

Cada pie está marcado con una letra identificativa.

④ Letra identificativa

Desmontaje y montaje del sujetador del prensatelas

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> Ponga el interruptor en OFF antes de quitar o colocar el sujetador del prensatelas.

Desmontaje:
Eleve la barra del pie prensatelas y gire el tornillo de sujeción en el sentido contrario al de las agujas del reloj para sacarlo.

① Tornillo de fijación
② Soporte del pie

Montaje:
Haga coincidir el agujero del sujetador del prensatelas con el agujero roscado de la barra, e introduzca el tornillo de sujeción en el agujero.
Gire el tornillo de sujeción en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

Abaissement de la griffe d'entraînement

La griffe d'entraînement peut être abaissée à l'aide du curseur d'escamotage pour coudre des boutons, etc.
Poussez le curseur d'escamotage vers la droite pour abaisser la griffe d'entraînement.
Poussez le curseur vers la gauche pour remonter la griffe d'entraînement. Celle-ci se relève dès que la machine est mise en route.

① Position abaissée
② Position relevée
③ Griffe d'entraînement
④ Volant

REMARQUE :
La griffe d'entraînement doit se trouver en position relevée pour une couture normale. Tournez le volant vers vous pour vérifier si la griffe d'entraînement se soulève après avoir placé le curseur en position relevée.

Changement de pied presseur

> ⚠ **ATTENTION :**
> Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de changer le pied.
> Utilisez toujours le pied approprié pour le motif sélectionné.
> Un mauvais pied peut casser l'aiguille.

Pour désenclencher le pied :
Soulevez l'aiguille et le pied presseur.
Appuyez sur le levier situé à l'arrière du porte-pied pour que le pied se détache.

① Levier

Pour enclencher le pied :
Placez le pied presseur de façon à ce que la charnière du pied se trouve juste sous l'échancrure du porte-pied.
Abaissez le porte-pied pour verrouiller le pied en position.

② Échancrure
③ Charnière

Chaque pied est identifié par une lettre.

④ Lettre d'identification

Dépose et pose du porte-pied

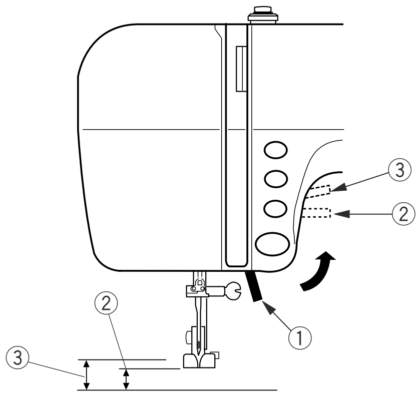
> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'ARRÊT avant de déposer ou de poser le porte-pied.

Pour détacher le porte-pied :
Relevez la barre de presseur et tournez la vis de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le porte-pied.

① Vis de fixation
② Porte-pied

Pour poser le porte-pied :
Alignez le trou dans le porte-pied avec le trou fileté situé sur la barre de presseur, puis insérez la vis de fixation à travers le trou.
Serrez la vis de fixation en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

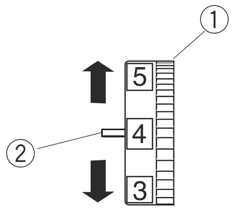
Raising and Lowering the Presser Foot



The Presser foot lifter raises and lowers the presser foot.
You can raise the presser foot about 6 mm (1/4") higher than the normal up position by exerting more pressure when lifting the presser foot lifter. This allows for easy removal of the presser foot and helps you to place thick fabric under the foot.

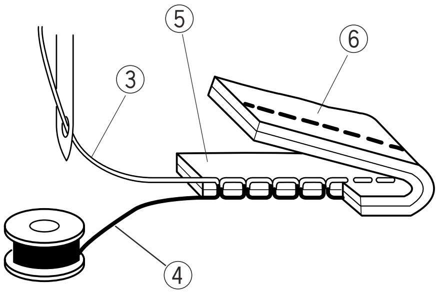
① Presser foot lifter
② Normal up position
③ Extra lift

Balancing Thread Tension



The thread tension should be adjusted depending on the sewing materials, layers of fabric and sewing method.
To adjust the thread tension, turn the tension dial.

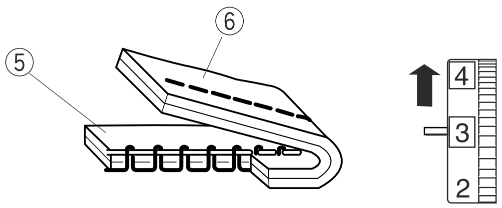
① Tension regulating dial
② Setting mark



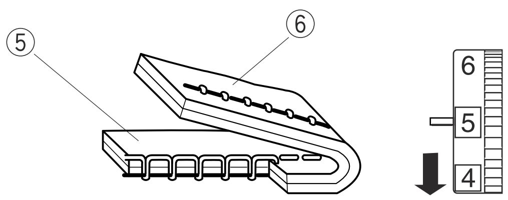
Balanced tension:
The ideal straight stitch has threads locked between two layers of fabric.
For an ideal zigzag stitch, the bobbin thread does not show on the right side of the fabric, and the needle thread shows slightly on the wrong side of the fabric.

③ Needle thread
④ Bobbin thread
⑤ Right side of the fabric
⑥ Wrong side of the fabric

Manual tension adjustment
Manual tension adjustment may be needed depending on the sewing materials, layers of fabric and other sewing conditions.



Needle thread tension is too tight:
-if the bobbin thread appears on the right side of the fabric.
Loosen the needle thread tension by moving the dial to a lower number.



Needle thread tension is too loose:
-if the needle thread appears on the wrong side of the fabric.
Tighten the needle thread tension by moving the dial to a higher number.

Subida y bajada del prensatelas

El alzador del prensatelas sube y baja el prensatelas Puede levantar el pie prensatelas unos 6 mm por encima de su posición normal, haciendo más presión al levantar el alzador. Así podrá sacar el prensatelas con facilidad y podrá colocar sin obstáculos las telas gruesas debajo.

① Alzador del pie prensatelas
② Posición normal elevada de la aguja
③ Elevación adicional

Relevage et abaissement du pied presseur

Le relève-presseur sert à relever et à abaisser le pied presseur.
Vous pouvez relever le pied presseur à environ 6 mm de plus que sa position haute normale en exerçant plus de pression lorsque vous relevez le relève-presseur. Cela permet de retirer facilement le pied presseur et aide à positionner les tissus épais dessous.

① Relève-presseur
② Position relevée normale
③ Extra lift

Equilibrado de la tensión del hilo

La tensión se debe ajustar en función de los materiales, las capas de tejido y el método de costura.
Para ajustar la tensión del hilo, gire el regulador de tensión.

① Regulador de tensión
② Marca de referencia

Tensión equilibrada:
La puntada recta ideal tiene hilos entrelazados entre dos capas de tela.
En una puntada al tresbolillo ideal, el hilo de la bobina no aparece en el anverso de la tela, mientras que el hilo de la aguja se ve un poco en el reverso de la tela.

③ Hilo de la aguja
④ Hilo de la bobina
⑤ Anverso de la tela
⑥ Reverso de la tela

Ajuste manual de la tensión
Al trabajar con ciertos materiales o capas de tejido y en determinadas condiciones de costura es posible que tenga que ajustar manualmente la tensión.

La tensión del hilo enhebrado es excesiva:
- Cuando el hilo de la bobina se ve también por el anverso de la tela.
Disminuya la tensión del hilo de la aguja poniendo el indicador en un número más bajo.

La tensión del hilo de la aguja es insuficiente:
- Cuando el hilo de la aguja se ve en el reverso de la tela.
Aumente la tensión del hilo de la aguja poniendo el indicador en un número más alto.

Équilibrage de la tension du fil

Il faut régler la tension du fil d'aiguille en fonction des tissus à coudre, du nombre d'épaisseurs de tissu et de la méthode de couture utilisée.
Pour régler la tension du fil, tournez le cardan de réglage de tension.

① Cardan de réglage de tension
② Repère de réglage

Tension équilibrée :
Les points droits sont parfaits lorsque les fils se bouclent entre les deux épaisseurs du tissu.
Pour un point zigzag parfait, le fil de la canette ne doit pas ressortir sur l'endroit du tissu, et le fil de l'aiguille doit légèrement ressortir sur l'envers du tissu.

③ Enfile-aiguille
④ Fil de canette
⑤ Endroit du tissu
⑥ Envers du tissu

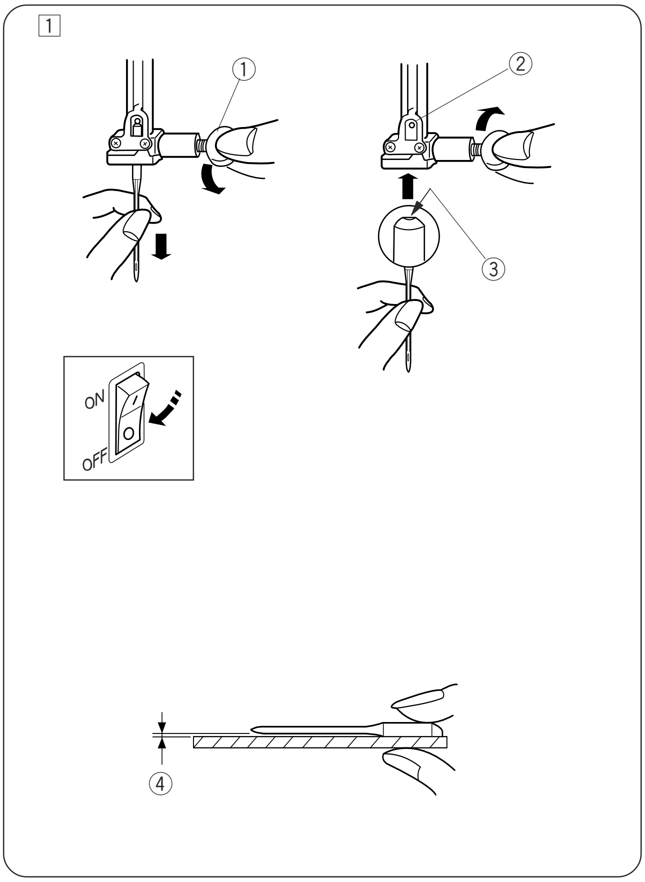
Réglage manuel de la tension
Il peut être nécessaire de régler la tension manuellement selon les tissus à coudre, le nombre d'épaisseurs de tissu et les conditions de couture.

Le fil de l'aiguille est trop tendu :
- si le fil de la canette est visible à l'endroit du tissu.

Détendez le fil de l'aiguille en réglant le cadran sur un numéro inférieur.

Le fil de l'aiguille n'est pas assez tendu :
- si le fil de l'aiguille est visible sur l'envers du tissu.
Tendez le fil de l'aiguille en réglant le cadran sur un numéro supérieur.

Changing Needles



CAUTION:
Always make sure to turn the power switch off and disconnect the machine from power supply before changing the needle. Raise the needle by pressing the up/down needle button and lower the presser foot. Turn off the power switch.

1 Loosen the needle clamp screw by turning it counterclockwise.
Remove the needle from the clamp.

① Needle clamp screw

2 Insert a new needle into the needle clamp with the flat side of the needle to the rear.
When inserting the needle into the needle clamp, push it up against the stopper pin and tighten the needle clamp screw firmly.

② Stopper pin
③ Flat side

To check needle straightness, place the flat side of the needle onto something flat (a needle plate, glass etc.) The gap between the needle and the flat surface should be consistent.
Never use a blunt needle.

④ Gap

WEIGHT	FABRIC	TYPE of NEEDLE	NEEDLE SIZE
Very Light	Chiffon, Georgette, Fine Lace, Organdy Net, Tulle	Universal Ball Point	9 (65) 9 (65)
Light	Batiste, Voile, Lawn, Pure Silk, Crepe de Chine, Sheer Crepe, Chambray, Handkerchief Linen, Gingham, Challis, Percale, Wool Crepe, Peau de Soie, Taffeta, Satin, Silk Surah, Satin-backed Crepe, Qiana	Blue Tipped Needle Universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Single Knits, Jersey, Swimwear, and Tricot	Blue Tipped Needle Ball Point	11 (75) 11 (75)
	Leather Suede	Wedge Point Leather Needle	11 (75)
Medium	Flannel, Velour, Velvet, Muslin, Velveteen, Poplin, Corduroy, Broadcloth, Linen, Chintz, Gabardine, Felt, Terry, Burlap, Quilted Fabrics	Universal	14 (90)
	Double Knits, (synthetic and natural) Stretch Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Ball Point	14 (90)
	Leather, Vinyl, Suede	Wedge Point Leather Needle	14 (90)
Heavy	Denim, Sailcloth, Ticking	Denim Needle	16 (100)
	Double Faced Wool, Heavy Coating, Fake Fur, Drapery Fabrics	Universal	16 (100)
	Leather, Suede	Wedge Point Leather Needle	16 (100) 18 (110)
Very Heavy	Canvas, Duck, Upholstery Fabrics	Universal	16 (100)
	Topstitching for Special Finishes	Topstitching Needle	14 (90)

Cambio de agujas

> ⚠ **PRECAUCIÓN:**
> Asegúrese de que ha apagado y ha desenchufado la máquina de la red eléctrica antes de cambiar la aguja. Levante la aguja, pulsando el botón de subida y bajada de la aguja. Baje el prensatelas.
> Ponga el interruptor en OFF.

1. Afloje el tornillo de fijación de la aguja, girándolo hacia la izquierda.
   Saque la aguja de su sujeción.

   ① Tornillo de fijación de la aguja

2. Introduzca una nueva aguja en la fijación, con el lado plano de la aguja hacia atrás.
   Al introducir la aguja en la sujeción, empújela hacia arriba, hasta el pasador de tope, y apriete el tornillo de fijación con fuerza.

   ② Pasador de tope
   ③ Lado plano

Para comprobar que la aguja no está torcida, ponga el lado plano de la aguja sobre una superficie horizontal plana (placa de agujas, cristal, etc.).
La separación entre la aguja y la superficie plana tiene que ser constante.
No use agujas desgastadas.

④ Espacio

PESO	TELA	TIPO DE AGUJA	TAMAÑO DE AGUJA
Muy ligero	Gasa, crespón georgette, encaje fino, organdí y tul	Punta redondeada universal	9 (65) 9 (65)
Ligero	Batista, gasa, linón, seda pura, crespón de china, crespón puro, Cambray, estopilla, guinga, chalí, percal, crespón de lana, piel de seda, tafetán, satén, seda surah, crespón con revés de satén, quiana	Aguja de punta azul universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Punto sencillo, jersey, ropa de baño y tricot	Punta redondeada de aguja de punta azul	11 (75) 11 (75)
	Ante	Aguja para pieles con punta de cuña	11 (75)
Medio	Franela, terciopelado, terciopelo, muselina, velludillo, popelina, pana, velarte, lino, indiana, gabardina, fieltro, tejido de rizo, arpillera, tejidos acolchados	universal	14 (90)
	Puntos dobles (sintéticos y naturales), terciopelado elástico, tejido de rizo elástico, punto de suéter	Punta redondeada	14 (90)
	Cuero, vinilo, ante	Aguja para pieles con punta de cuña	14 (90)
Pesado	Tejano, loneta, terliz	Aguja para tela tejana	16 (100)
	Lana de doble cara, revestimiento pesado, piel artificial, telas de cortinaje	universal	16 (100)
	Cuero, ante	Aguja para pieles con punta de cuña	16 (100) 18 (110)
Muy pesado	Lona, loneta, telas de tapicería	universal	16 (100)
Costura de contornos para acabados especiales		Aguja para costura de contornos	14 (90)

Changement d'aiguille

> ⚠ **ATTENTION :**
> Veillez à toujours mettre la machine hors tension et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de changer l'aiguille. Relevez l'aiguille en appuyant sur le bouton de position d'aiguille Haute/Basse et abaissez le pied presseur.
> Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

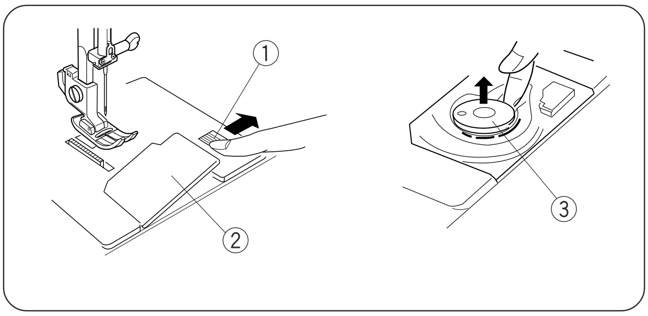
1. Desserrez la vis du pince-aiguille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
   Déposez l'aiguille du pince-aiguille.
   ① Vis de pince-aiguille

2. Introduisez une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille, le côté plat de l'aiguille orienté vers l'arrière.
   Au moment d'insérer l'aiguille dans le pince-aiguille, poussez-la au maximum vers le haut, contre l'axe de butée, puis serrez fermement la vis.
   ② Axe de butée
   ③ Côté plat

Pour vérifier si une aiguille est droite, placez le côté plat de l'aiguille sur une surface plane (plaque à aiguille, miroir etc.).
L'espace entre l'aiguille et la surface plane doit être le même partout.
N'utilisez jamais une aiguille émoussée.
④ Écartement

ÉPAISSEUR	TISSU	TYPE D'AIGUILLE	TAILLE DE L'AIGUILLE
Très fin	Chiffon, georgette, dentelle fine, organdi, tulle	Pointe bille universelle	9 (65) 9 (65)
Fin	Baptiste, voile, linon, soie naturelle, crêpe de Chine, crêpe fin, chambray, cambrai, guingan, challis, percale, crêpe de laine, peau de soie, taffetas, satin, surah, crêpe doublé de satin, qiana	Aiguille à tête bleue Universelle	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Tricots simples, jersey, vêtements de bain et tissu-tricot	Aiguille à tête bleue Pointe bille	11 (75) 11 (75)
	Cuir, suédine	Aiguille Cuir Pointe palette	11 (75)
Moyennement épais	Flanelle, velours, mousseline, veloutine, popeline, velours côtelé, popeline fine, lin, chintz, gabardine, feutre, tissu éponge, toile, tissus piqués	Universelle	14 (90)
	Tricots doubles (synthétiques et naturels), velours extensible, tissu éponge extensible, vestes extensibles	Pointe bille	14 (90)
	Cuir, vinyle, suédine	Aiguille Cuir Pointe palette	14 (90)
Épais	Jean, toile à voiles, coutil pour literie	Aiguille spéciale jean	16 (100)
	Laine double, recouvrement épais, fausse fourrure, draperies	Universelle	16 (100)
	Cuir, suédine	Aiguille Cuir Pointe palette	16 (100) 18 (110)
Très épais	Toile, coutil, tissus d'ameublement	Universelle	16 (100)
Surpiqûres pour finitions spéciales		Aiguille spéciale surpiqûres	14 (90)

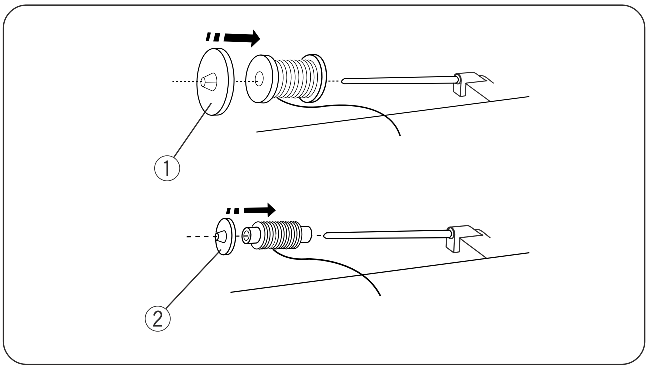
Winding the Bobbin



Removing the bobbin

1 Slide the hook cover plate release button to the right, and remove the hook cover plate.
① Hook cover plate release button
② Hook cover plate

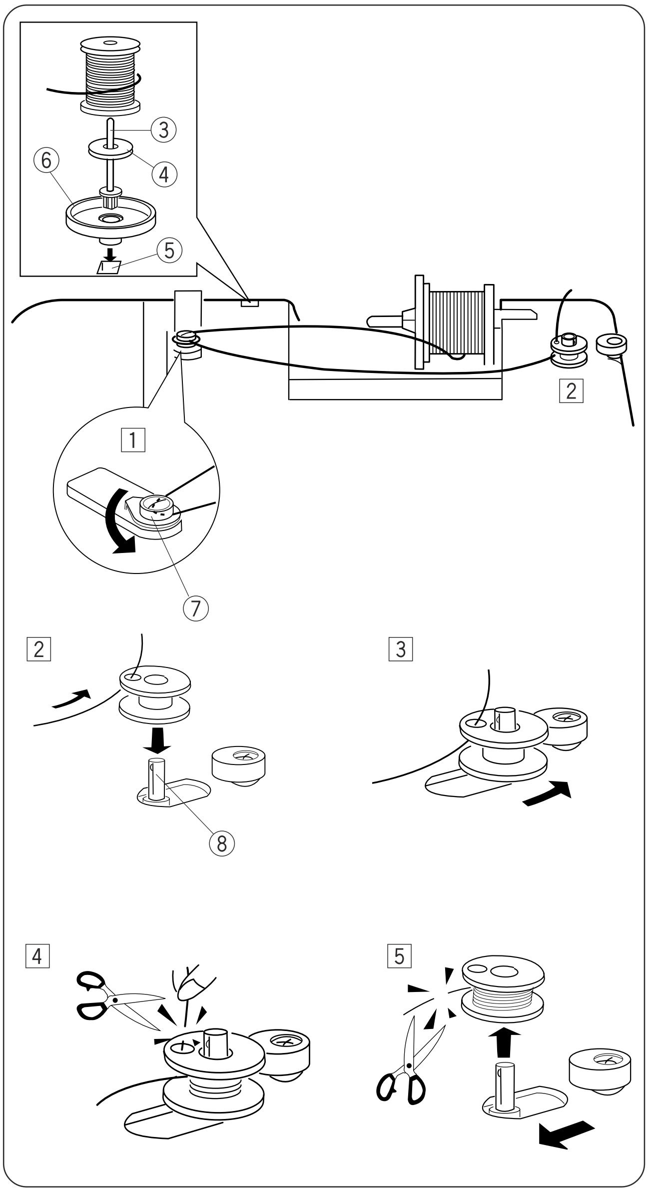
2 Lift out the bobbin from the bobbin holder.
③ Bobbin



Setting the spool of thread
Lift up the spool pin. Place the spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as shown.
① Large spool holder

Attach the large spool holder, and press it firmly against the spool of thread.

Use the small spool holder to hold narrow or small spools of thread.
② Small spool holder



Additional spool pin
Use the additional spool pin when you need to wind the bobbin without unthreading the machine while working on a sewing project.

Insert the additional spool pin into the spool stand and then into the hole in the machine.
Place the felt on the spool pin and place a spool of thread on it as shown.
① Additional spool pin
② Felt
③ Hole
④ Spool stand

Threading for bobbin winding

1 Set the speed control slider at ▶▶▶ .
Guide the thread around the thread guide.
① Thread guide

2 Pass the thread through the hole in the bobbin from the inside to the outside. Put the bobbin on the bobbin winder spindle.
② Bobbin winder spindle

3 Push the bobbin winder spindle to the right.
The indicator will show SP .

4 Hold the free end of the thread in your hand and depress the foot control.
Stop the machine after the bobbin has spun several times, and cut the thread close to the hole in the bobbin.

5 Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically.
Release the foot control and return the bobbin winder spindle to its original position by moving it to the left, and cut the thread with a pair of scissors. Remove the bobbin from the bobbin winder spindle.

NOTE:
The machine will not sew until the spindle has been returned to the left.

Bobinado de la bobina

Extracción de la bobina

1 Mueva a la derecha el botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas, y saque la cubierta.
① Botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas
② Placa de la cubierta del portabobinas

2 Levante la bobina del portabobinas.
③ Bobina

Colocación del carrete de hilo

Levante el pasador del carrete. Coloque el carrete de hilo en el pasador del carrete, haciendo que el hilo salga del carrete como se indica.
① Sujetador de carrete grande

Fije el sujetador de carrete grande y presiónelo con firmeza contra el carrete de hilo.

Use el sujetador de carrete pequeño para los carretes estrechos o pequeños.
② Sujetador de carrete pequeño

Segundo pasador de carrete

Utilice el segundo pasador de carrete si necesita enrollar la bobina sin desenhebrar la máquina, mientras está trabajando en un proyecto de costura.

Inserte el segundo pasador de carrete en la plataforma del carrete y en el agujero de la máquina.
Coloque la pieza de fieltro en el pasador de carrete y ponga un carrete de hilo, como se muestra en la ilustración.
① Segundo pasador de carrete
② Fieltro
③ Orificio
④ Portacarretes

Enhebrado para el bobinado

1 Ponga la palanca de control de velocidad en ▶▶▶
Pase el hilo alrededor del guiahilos.
① Guiahilos

2 Pase el hilo por el agujero de la bobina, del lado interior al exterior. Ponga la bobina en el huso de la bobinadora.
② Huso de la bobinadora de bobinas

3 Empuje hacia la derecha el huso de la bobinadora. El indicador mostrará SP .

4 Sujete con la mano el extremo libre del hilo y pise el pedal.
Detenga la máquina después de que la bobina haya dado algunas vueltas y corte el hilo cerca del agujero de la bobina.

5 Pise de nuevo el pedal. La bobina se detendrá automáticamente cuando se acabe el bobinado. Suelte el pedal y ponga el huso de la bobinadora en su posición original, moviéndolo hacia la izquierda. Corte el hilo con unas tijeras. Retire la bobina del huso de la bobinadora.

NOTA:
La máquina no empieza a coser hasta que el huso vuelve a estar a la izquierda.

Bobinage de la canette

Retrait de la canette

1 Faites glisser le bouton d'ouverture de la plaque de recouvrement du crochet vers la droite, puis retirez celle-ci.
① Bouton d'ouverture de la plaque de recouvrement du crochet
② Plaque de recouvrement du crochet

2 Soulevez la canette pour la sortir du porte-canette.
③ Canette

Réglage de la bobine de fil

Relevez la tige porte-bobine. Placez la bobine de fil sur la tige porte-bobine, avec le fil positionné comme illustré.
① Disque fixe-bobine grand modèle
Installez le disque fixe-bobine grand modèle, et appuyez fermement dessus pour qu'il colle à la bobine.
Utilisez le disque fixe-bobine petit modèle pour maintenir des bobines plus petites ou plus étroites.
② Disque fixe-bobine petit modèle

Tige porte-bobine supplémentaire

Utilisez la tige porte-bobine supplémentaire lorsque au cours d'un travail de couture, vous devez enrouler la canette sans retirer le fil de la machine.
Insérez la tige porte-bobine supplémentaire dans le porte-bobine puis dans le logement de la machine.
Placez le disque en feutre et la bobine sur la tige porte-bobine comme illustré.
① Tige porte-bobine supplémentaire
② Feutre
③ Ouverture
④ Porte-bobine

Enfilage pour le bobinage de canette

1 Réglez le curseur de réglage de la vitesse sur ▶▶▶.
Guidez le fil autour du guide-fil.
① Guide-fil

2 Faites passer le fil par l'orifice de la canette, en l'enfilant de l'intérieur vers l'extérieur. Placez la canette sur l'axe d'enroulement de canette.
② Axe d'enroulement de canette

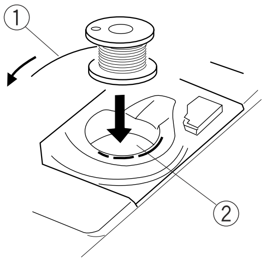
3 Poussez l'axe d'enroulement de canette vers la droite. L'indicateur affichera SP.

4 Tenez de la main le bout du fil et appuyez sur la pédale. Arrêtez la machine lorsque la canette a fait plusieurs tours, puis coupez le fil tout près de l'orifice de la canette.

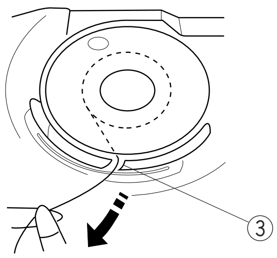
5 Appuyez à nouveau sur la pédale. Quand la canette est complètement enroulée, elle s'arrête automatiquement. Relâchez la pédale et déplacez l'axe d'enroulement de canette vers la gauche pour le remettre en position initiale, puis coupez le fil à l'aide d'une paire de ciseaux, comme illustré. Retirez la canette de l'axe d'enroulement de canette.

REMARQUE :
La machine refuse de coudre tant que l'axe d'enroulement de canette n'a pas été remis à gauche.

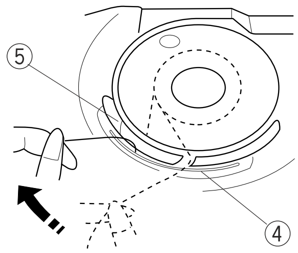
1



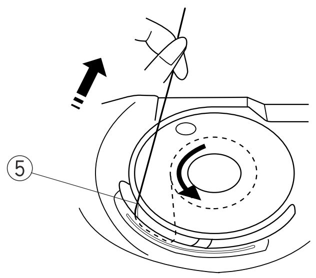
2



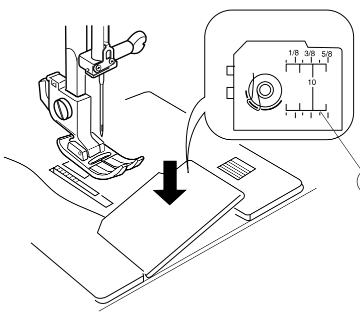
3



4



5



Inserting the bobbin

1 Place the bobbin in the bobbin holder with the thread running off counterclockwise.
① Thread
② Bobbin holder

2 Guide the thread into the notch on the front of the bobbin holder.
③ Notch on the front

3 Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.
④ Spring blades

4 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into the notch on the side.
⑤ Notch on the side

5 Pull out about 10 cm (4") of thread to the rear. Reattach the hook cover plate.

NOTE:
A threading chart is shown on the hook cover plate for your reference.
⑥ Threading chart

Introducción de la bobina

1 Coloque la bobina en el portabobinas con el hilo saliendo por la izquierda.
   ① Hilo
   ② Portabobinas

2 Pase el hilo por la muesca de la parte delantera del portabobinas.
   ③ Ranura de la parte delantera

3 Saque el hilo por la izquierda, pasándolo entre las hojas del muelle de tensión.
   ④ Hojas del muelle

4 Continúe sacando hilo suavemente hasta colocarlo en la ranura lateral.
   ⑤ Ranura lateral

5 Tire unos 10 cm de hilo hacia la parte posterior. Vuelva a fijar la placa de cubierta del portabobinas.

NOTA:
En la placa de cubierta del portabobinas hay un gráfico de hilos de referencia.
   ⑥ Gráfico de enhebrado

Introduction de la canette

1 Placez la canette dans le porte-canette avec le fil tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
   ① Fil
   ② Porte-canette

2 Guidez le fil dans l'encoche située sur le devant du porte-canette.
   ③ Encoche sur le devant

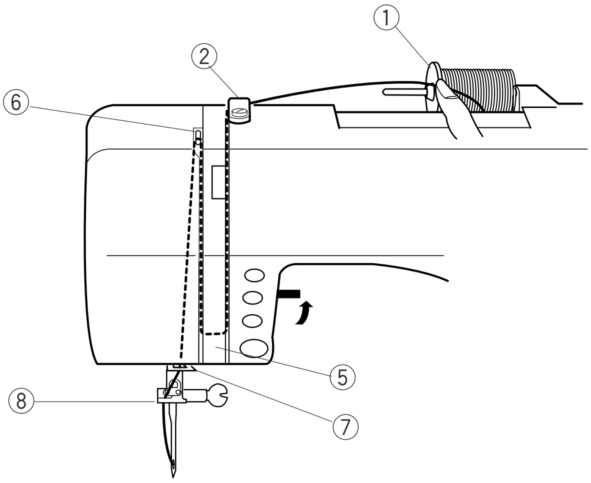
3 Tirez le fil vers la gauche, en le faisant glisser entre les lames de tension.
   ④ Lames de tension

4 Continuez à tirer sur le fil avec précaution jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'encoche latérale.
   ⑤ Encoche sur le côté

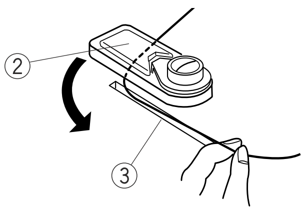
5 Tirez environ 10 cm de fil vers l'arrière. Réinstallez la plaque de recouvrement du crochet.

REMARQUE :
Vous trouverez un schéma d'enfilage sur la plaque de recouvrement du crochet pour vous aider.
   ⑥ Schéma d'enfilage

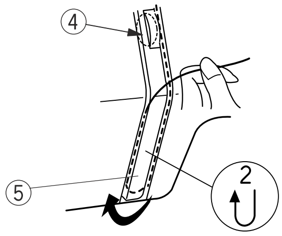
Threading the Machine



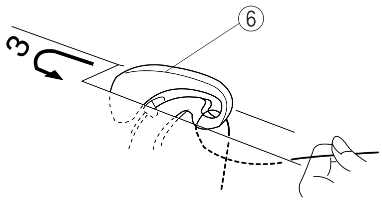
1



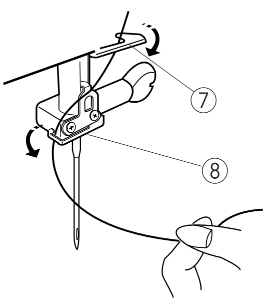
2 3

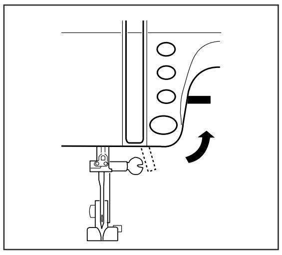


4



5 6





Raise the presser foot.
Press the Up/Down needle button to raise the thread take-up lever to its highest position.

1 Draw the thread from the spool. Hold the upper thread at the spool with your finger.
① Hold the thread

2 Slip the thread under the thread guide from the right and down along the right channel.
Be sure that the thread passes between the tension disks.
② Thread guide
③ Right channel
④ Tension disks

3 Then draw the thread around the bottom of the thread guide plate.
⑤ Thread guide plate

4 Firmly draw the thread up along the left channel to the take-up lever and down into its eye from the right to the left.
⑥ Thread take-up lever

5 Then down through the lower thread guide.
⑦ Lower thread guide

6 Slide the thread behind the needle bar thread guide on the left.
⑧ Needle bar thread guide

Thread the needle from front to back by hand or use the built-in needle threader (see page 26).

Enhebrado de la máquina

Eleve el prensatelas.
Pulse el botón de subida y bajada de la aguja para poner el tira hilos en su posición más elevada.

1 Tire del hilo del carrete. Sujete el hilo superior en el carrete, con un dedo.
① Sujete el hilo

2 Pase el hilo por debajo del guiahilos desde la derecha y bajando por el canal derecho.
Asegúrese de que el hilo pasa entre los discos de tensión.
② Guiahilos
③ Canal derecho
④ Discos de tensión

3 Después, haga pasar el hilo alrededor de la base de la placa del guiahilos.
⑤ Placa del guiahilos

4 Suba el hilo por el canal izquierdo hasta la palanca tira hilos e introdúzcalo en el ojo, pasándolo de derecha a izquierda.
⑥ Palanca tira hilos

5 Después, baje el hilo hasta el guiahilos inferior.
⑦ Guiahilos inferior

6 Pase el hilo por el guiahilos de la barra de agujas a la izquierda.
⑧ Guiahilos de la barra de agujas

Enhebre la aguja desde delante hacia atrás, a mano o con el enhebrador de agujas integrado (consulte la página 27).

Enfilage de la machine

Relevez le pied presseur.
Appuyez sur le bouton de position d'aiguille Haute/ Basse afin de relever le bras de relevage du fil à sa position la plus élevée.

1 Tirez le fil de la bobine. Tenez le fil de dessus avec le doigt sur la bobine.
① Maintenez le fil.

2 Faites passer le fil sous le guide-fil en partant de la droite, puis enfilez-le vers le bas le long de la rainure droite.
Assurez-vous que le fil passe bien entre les disques de tension.
② Guide-fil
③ Rainure droite
④ Disques de tension

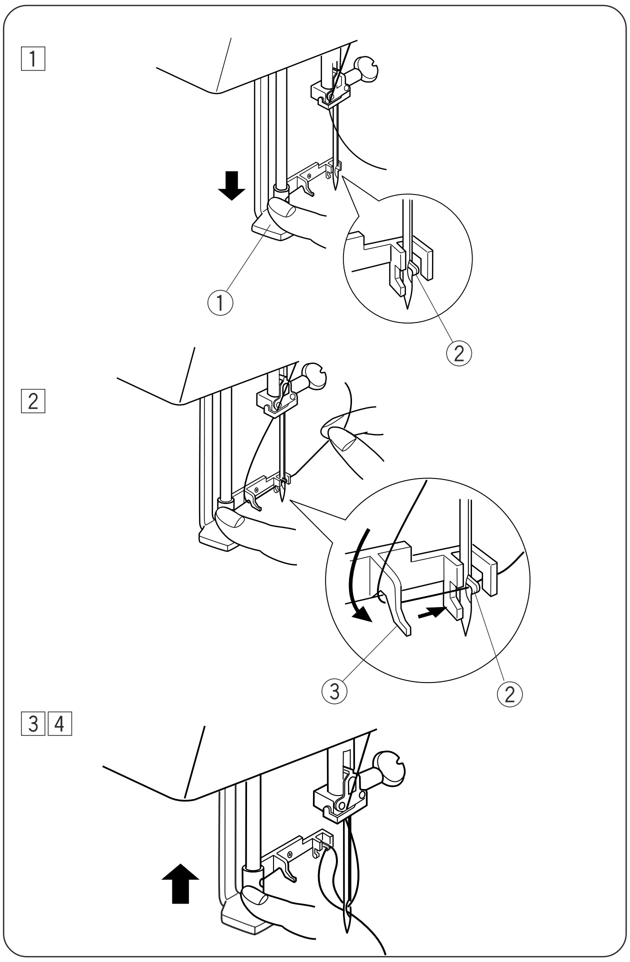
3 Ensuite, tirez le fil autour de la partie inférieure de la plaque de guide-fil.
⑤ Plaque de guide-fil

4 Tirez fermement pour remonter le fil le long de la rainure gauche jusqu'au bras de relevage du fil, puis enfilez-le dans le chas d'aiguille de droite à gauche.
⑥ Bras de relevage du fil

5 Faites ensuite passer le fil dans le guide-fil inférieur.
⑦ Guide-fil inférieur

6 Faites glisser le fil derrière le guide-fil de la barre d'aiguille sur la gauche.
⑧ Guide-fil de la barre d'aiguille

Enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière à la main ou utilisez l'enfile-aiguille intégré (voir en page 27).



Built-in Needle Threader

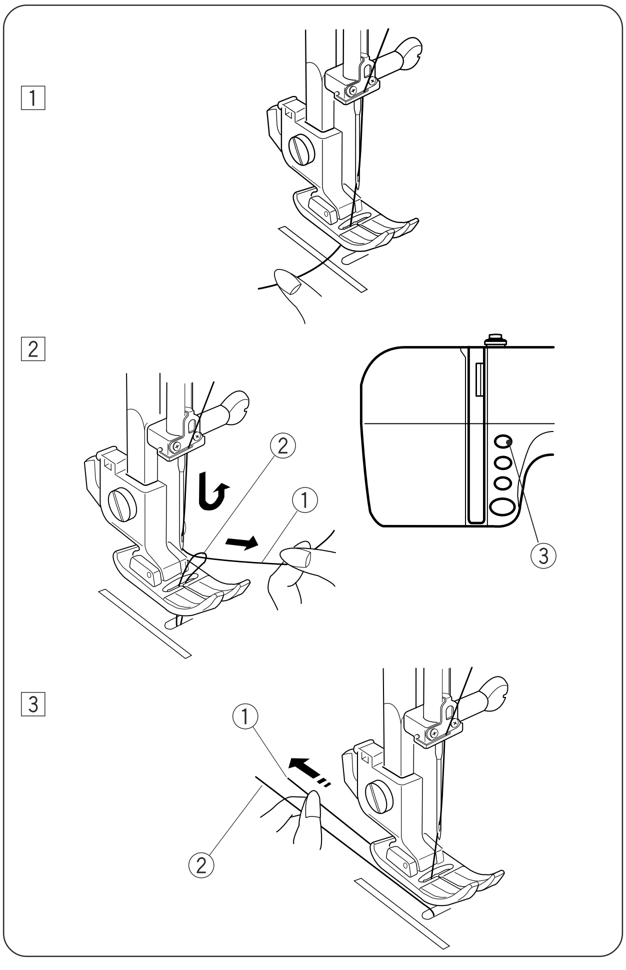
1 Raise the needle to its highest position by turning the hand wheel toward you.
Turn the power switch off.
Lower the presser foot.
Depress the needle threader knob as far as it will go. The hook comes out through the needle eye from behind.
① Needle threader knob
② Hook

2 Draw the thread down around the threader guide and under the hook.
③ Threader guide

3 Release the threader knob slowly while holding the thread end with your hand. A loop of the thread is pulled up through the needle eye.

4 Remove the loop from the threader and pull out the thread end from the needle eye.

NOTES:
The automatic threader works well with the threads #50-90 and needles #11-16.



Drawing Up the Bobbin Thread

1 Raise the Presser Foot Lifter.
Turn the power switch on.

2 Hold the needle thread with your finger and press the Up/Down needle button twice to pick up the bobbin thread.
Draw up the needle thread to bring up a loop of the bobbin thread.
① Needle thread
② Bobbin thread
③ Up/Down needle button

3 Slide 10 cm (4") of both threads to the back under the presser foot.

Enhebrador integrado de la aguja

1 Suba la aguja a su posición más elevada, girando el volante hacia usted.
Ponga el interruptor en la posición OFF.
Haga descender el pie prensatelas.
Pulse a fondo el saliente del enhebrador de agujas.
El enhebrador sale por el ojo de la aguja desde atrás.
① Saliente del enhebrador de agujas
② Gancho

2 Tire del hilo hacia abajo alrededor de la guía del enhebrador y por debajo del enhebrador.
③ Guía del enhebrador

3 Suelte lentamente la barra del enhebrador mientras sujeta con la mano el extremo del hilo. Un bucle del hilo pasa por el ojo de la aguja.

4 Saque el bucle del enhebrador y tire del extremo del hilo desde el ojo de la aguja.

NOTAS:
El enhebrador automático de agujas funciona bien con los hilos nº 50-90 y las agujas nº 11-16.

Extracción del hilo de la bobina

1 Suba el alzador prensatelas.
Ponga el interruptor en la posición ON.

2 Sujete el hilo de la aguja con los dedos y pulse dos veces el botón de subida y bajada de la aguja para coger el hilo de la bobina.
Tire del hilo de la aguja para tomar un bucle con el hilo de la bobina.
① Hilo de la aguja
② Hilo de la bobina
③ Botón de subida y bajada de la aguja

3 Pase 10 cm de los dos hilos por la parte posterior, bajo el pie prensatelas.

Enfile-aiguille intégré

1 Relevez l’aiguille à sa position la plus élevée en tournant le volant vers vous.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position d’arrêt.
Abaissez le pied presseur.
Enfoncez le bouton d’enfilage de l’aiguille aussi loin que possible. Le crochet sort de l’aiguille par l’arrière.
① Bouton d’enfilage de l’aiguille
② Crochet

2 Faites passer le fil autour du guide-fil et sous le crochet.
③ Guide-fil

3 Relâchez progressivement le bouton d’enfilage tout en maintenant de la main l’extrémité du fil. Une boucle se forme au travers du chas de l’aiguille.

4 Retirez la boucle de l’enfile-aiguille et tirez l’extrémité du fil hors du chas de l’aiguille.

REMARQUES :
L’enfile-aiguille automatique fonctionne bien avec les fils n° 50 à 90 et avec les aiguilles n° 11 à 16, ainsi qu’avec l’aiguille à pointe bleue.

Installation du fil de canette

1 Relevez le relève-pied.
Mettez l’interrupteur d’alimentation en position de marche.

2 Tenez le fil de l’aiguille avec le doigt et appuyez deux fois sur le bouton de position d’aiguille Haute/Basse pour relever/abaisser l’aiguille afin de saisir le fil de la canette.
Tirez le fil de l’aiguille afin de former une boucle de fil de canette.
① Enfile-aiguille
② Fil de canette
③ Bouton de position d’aiguille Haute/Basse

3 Tirez 10 cm des deux fils vers l’arrière, sous le pied.